

24-28 t 305-343 CV

DÚMPERES ARTICULADOS VOLVO

# A25E, A30E



**MORE CARE. BUILT IN.**



# VOLVO, UN SOCIO DE CONFIANZA

No es ninguna sorpresa que la mayoría de los dúmperes articulados que se fabrican actualmente en el mundo son de marca Volvo. Volvo fue la empresa que creó este concepto en los años 1960 y, desde entonces, hemos liderado el desarrollo. Con la serie E, consolidamos nuestra posición como principal fabricante mundial de dúmperes articulados. Cuando opta por los A25E y A30E, sabe que llevará el trabajo a buen término de manera rápida, suave, rentable y segura.

## Combinación rentable

Como fabricante líder y más grande del mundo de motores de equipos pesados, Volvo ofrece una ventaja insuperable. Equipados con trenes de potencia de marca Volvo diseñados para las difíciles condiciones que deben resistir los dúmperes articulados, los A25E y A30E disponen de la potencia y la durabilidad necesaria para aumentar al máximo la productividad.

## Estamos siempre a su disposición

Si compra un dúmper articulado de marca Volvo, tendrá tanto una máquina como un socio en quien poder confiar. Los Volvo A25E y Volvo A30E son dos de las máquinas más fiables del mercado. Gracias a la red de concesionarios y técnicos de servicio cualificados de Volvo Construction Equipment, tendrá siempre cerca un colaborador dedicado especialmente a atenderle a usted y sus máquinas. Así, se sentirá seguro como propietario y tendrá siempre una máquina que ofrece mayor rentabilidad y productividad.

Especificaciones	A25E		A30E	
Motor, Volvo	D9B ABE3* / AAЕ3**		D9B ACE3* / ADE3**	
Potencia máxima a	35 r/s	2 100 rpm	31,7 r/s	1 900 rpm
SAE J1995 bruta	224 kW	305 CV	252 kW	343 CV
ISO 9249, SAEJ1349	223 kW	303 CV	251 kW	341 CV
Par máximo a	20 r/s	1 200 rpm	20 r/s	1 200 rpm
SAE J1995 bruta	1 700 Nm	1 254 lb ft	1 700 Nm	1 254 lb ft
ISO 9249, SAEJ1349	1 689 Nm	1 246 lb ft	1 689 Nm	1 246 lb ft
Máx. Velocidad	53 km/h	32.9 mph	53 km/h	32.9 mph
Capacidad de carga	24 000 kg	26.5 sh tn	28 000 kg	31.0 sh tn
SAE 2:1 colmada	15,0 m <sup>3</sup>	19,6 yd <sup>3</sup>	17,5 m <sup>3</sup>	22,9 yd <sup>3</sup>
Peso neto	21 560 kg	47 531 lb	23 060 kg	50 838 lb
Peso bruto	45 560 kg	100 442 lb	51 060 kg	112 568 lb

\*) Cumple con la normativa europea Stage IIIA (UE)

\*\*) Cumple las normativas Tier 3 de EE. UU. (EPA), Tier 3 de California (CARB) y Stage III de Europa (UE).





# IMPULSE EL CRECIMIENTO DE SU NEGOCIO

Cuando las cosas se ponen difíciles y las exigencias aumentan es cuando realmente puede comprobar las grandes ventajas de los dúmperes articulados Volvo. En definitiva, están contruidos para transportar de manera eficaz diferentes tipos de material en las condiciones más extremas sin tomar el camino más largo. La fiabilidad y productividad de los dúmperes articulados se han mejorado mediante la óptima armonización del tren de potencia. Cada uno de los componentes del tren de potencia ha sido desarrollado para aumentar al máximo la tracción, la fiabilidad de funcionamiento, la rentabilidad y la vida útil.

## **Siempre el trayecto más corto**

En situaciones en las que los camiones de obra, dúmperes rígidos u otros vehículos de transporte tienen que dar largos rodeos o corren el riesgo de quedarse atascados, los dúmperes articulados Volvo circulan con suavidad y seguridad y toman el trayecto más corto entre los lugares de carga y vertido. Su exclusiva maniobrabilidad se debe al sistema de articulación giratoria y dirección articulada, que permite que la unidad motriz y la unidad de carga se muevan de manera independiente. Este diseño reduce los esfuerzos sufridos por el bastidor al circular fuera de la carretera y hace que la máquina sea fácil de conducir, incluso cuando está totalmente cargada, puesto que todas las ruedas mantienen buen contacto con el suelo.

## **Aproveche cada gota de combustible**

Los motores de marca Volvo transmiten a los A25E y A30E tanto potencia como tracción. El motor D9 está dotado de la tecnología de combustión avanzada de Volvo

y saca la máxima energía de cada gota de combustible. El motor turbodiesel de bajas emisiones está provisto de inyección directa regulada electrónicamente e intercooler.

## **Tracción máxima con Powertronic**

La transmisión automática Powertronic de Volvo aumenta al máximo el rendimiento del dúmper articulado. La transmisión cambia de marcha con suavidad y en el momento exacto para ofrecer confort y alta tracción a cualquier velocidad.

## **Pérdidas de energía mínimas**

La caja de reenvío en línea de Volvo tiene menos piezas móviles que las cajas de reenvío tradicionales, lo que reduce al mínimo las pérdidas de potencia. Este diseño hace posible colocar alto el eje secundario trasero, para aumentar la altura libre sobre el suelo, elevar la posición de la articulación central y mejorar la estabilidad.



## **Motor Volvo D9 V-ACT**

Los motores Volvo están dotados de la tecnología de combustión avanzada de Volvo (V-ACT), una solución para regular las emisiones basada en una tecnología sencilla aunque de probada eficacia.

Los motores diseñados y fabricados por Volvo, ofrecen mayor potencia a bajas revoluciones para aumentar al máximo el rendimiento del combustible.

Los motores Volvo D9 cumplen todas las normas de emisiones existentes en conformidad con Stage IIIA y Tier 3.

## **Transmisión Volvo para trabajos pesados**

La transmisión planetaria Volvo ofrece cambios de marcha suaves y proporciona una tracción máxima a cualquier velocidad.





# FLEXIBILIDAD PARA OFRECER RENTABILIDAD A LARGO PLAZO

Los A25E y A30E son máquinas muy flexibles y versátiles que facilitan las aplicaciones más exigentes en la mayoría de las obras. Según la aplicación, también es posible optimizar la forma de la caja para aumentar al máximo la productividad de la máquina. Si añade a ello una mínima necesidad de servicio y las ventajas que ofrece el sistema ATC (Control automático de la tracción), podrá tener total certeza de obtener rentabilidad a largo plazo.

## Dúmpers articulados de gran alcance y alta fiabilidad

Con los años, el concepto de dúmper articulado ha demostrado ser perfecto para diferentes tipos de movimiento de tierra en grandes proyectos de obras públicas, como la construcción de carreteras y presas. Sin embargo, el dúmper articulado es también la solución ideal en muchas otras aplicaciones, como en canteras de arena, grava y piedra, minas, vertederos y construcción de túneles, por solo mencionar algunos ejemplos. El elemento en común de estos lugares de trabajo es que con frecuencia tienen puestos de carga y vertido que exigen mucho, que se transportan grandes volúmenes y que no suele haber carreteras en la zona, mientras que se requiere que los vehículos tengan la capacidad de mantener grandes velocidades pese a la falta de vías de transporte.

## ATC para mejorar aún más la tracción

El ATC (Control automático de la tracción) facilita la conducción del dúmper articulado y reduce los costes del propietario. El sistema ATC supervisa el patinaje de las ruedas y conecta los bloqueos de los diferenciales cuando es necesario. Gracias a ello, el dúmper articulado desarrolla una tracción máxima exactamente cuando es necesario. En buenas condiciones, cuando no hay necesidad de circular con tracción en todas las ruedas, el ATC disminuye el desgaste de los neumáticos y contribuye a reducir el consumo de combustible. Los A25E y A30E con ATC son estándar en algunos mercados.

## Rentabilidad con la caja más adecuada

Al poder elegirse el diseño de la caja, los A25E y A30E estarán equipados de manera óptima para el trabajo. Para transportar piedra de voladura o materiales similares, puede seleccionarse una caja reforzada con chapas más gruesas. Resulta fácil instalar un kit para material ligero cuando el dúmper articulado se carga con materiales de menor densidad como carbón o astillas, lo que permite llevar mayores volúmenes. La caja también puede modificarse con diferentes tipos de compuertas traseras para reducir el derrame al transportar, por ejemplo, arena en cuestas muy empinadas.

## Ningún mantenimiento diario

Los dúmpers articulados Volvo no requieren mantenimiento diario. Los controles monitorizados de los niveles de aceites y líquidos contribuyen a que las necesidades de mantenimiento sean mínimas. Los largos intervalos entre cada mantenimiento permiten dedicar más tiempo al trabajo productivo. Las paradas por mantenimiento son cortas, gracias a los pocos puntos de servicio y la sencillez del trabajo. La facilidad de acceso a todos los filtros, la apertura de hasta 90 grados del capó del motor y el abatimiento de la parrilla frontal, hacen que sea fácil llegar a todos los puntos de servicio del motor. El sistema CareTrack permite controlar desde lejos la posición, el uso y el rendimiento de la máquina. Al disponer inmediatamente de los datos correctos sobre las máquinas, podrá analizar la situación turno tras turno y tomar decisiones que pueden llevar a una mayor productividad y paradas más cortas.



## Conducción fácil con ACT

El sistema ACT (control automático de la tracción) supervisa el patinaje de las ruedas y conecta los bloqueos de los diferenciales cuando es necesario, disminuye el desgaste de los neumáticos y contribuye a reducir el consumo de combustible.

## Adapte la caja para mayor flexibilidad

Desde piedra de voladura hasta carbón ligero, dispone de opciones para optimizar la caja para diferentes tipos de material.

## Mantenimiento y disponibilidad

El control electrónico de los niveles de líquidos reduce al mínimo las necesidades de servicio y aumenta la fiabilidad.

La falta de puntos de engrase diarios supone más horas de trabajo productivo.



# AL MANDO DE SU NEGOCIO

Los operadores pueden trabajar con eficiencia y a un ritmo acelerado en los Volvo A25E y Volvo A30E y aún así, seguir concentrados hora tras hora. Hay varios elementos importantes que hacen que la máquina y el operador constituyan una unidad altamente productiva: el probado sistema de frenos, el eficaz sistema de retardación, el potente y exacto sistema de descarga y el superior sistema de dirección.

## **Eficaz sistema de frenos**

Tanto el A25E como el A30E tienen frenos de discos secos y dos circuitos independientes para ofrecer un alto grado de seguridad y unas características de frenado impresionantes.

## **El sistema de retardación de gran rendimiento**

El sistema de retardación accionado con el pie es práctico, eficaz y seguro ya que no requiere en ningún momento que el operador suelte el volante. El sistema de retardación hidráulico está integrado en la transmisión. El operador puede mantener una velocidad media más alta en todo el ciclo de trabajo gracias a la rapidez de respuesta, la elevada y continua disponibilidad y el gran rendimiento del retardador.

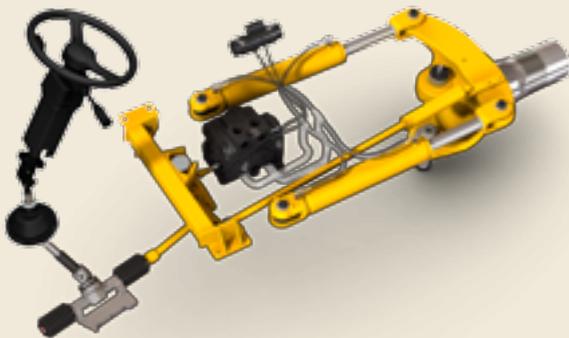
## **Descarga de gran rendimiento**

Cuando está completamente cargada, la caja puede elevarse en solo 12 segundos y bajarse en solo 9 segundos, con facilidad y control. La explicación de que los tiempos de vertido sean tan

cortos, son los cilindros de elevación Volvo de etapa simple y doble efecto. El eficaz sistema de descarga hace que sea posible colocar la carga exactamente en el lugar correcto, incluso en pendientes cuesta abajo. El práctico freno de carga y descarga exclusivo de Volvo permite tanto aumentar la productividad como reducir los costes de operación. Con solo pulsar un botón, la transmisión pasa a punto muerto y se activan los frenos de servicio.

## **Exclusivo sistema de dirección**

El sistema de dirección hidromecánico autocompensante de Volvo es con mucho el mejor del mercado. Proporciona una estabilidad en carretera única, sólo comparable con la que ofrecen los vehículos de tipo rígido. El ángulo de dirección es siempre el mismo para una posición determinada del volante, lo que facilita mantener el rumbo. Gracias a ello, el sistema de dirección Volvo es superior a otros sistemas en el mercado y ofrece al operador un control excepcional de la máquina. La dirección es estable a altas velocidades y potente en condiciones de terreno desigual, lo que hace que la máquina sea segura y fácil de conducir.



## **Retardador de motor para reducir el desgaste de los frenos**

El retardador de motor Volvo reduce el desgaste de los frenos y aumenta el promedio de velocidad.

El sistema de retardación se activa de manera segura con un interruptor accionado por el pie.

## **Freno de carga y descarga único**

Con solo pulsar un botón, la transmisión pasa a punto muerto y se activan todos los frenos de servicio de la unidad de carga.

## **Descarga cuesta abajo**

Los cilindros de elevación Volvo de doble efecto y etapa simple tienen las características de funcionamiento necesarias para subir y bajar la caja en pendientes cuesta abajo.

## **Palanca de descarga con seguro integrado**

La subida y la bajada de la caja se controla con la palanca de descarga servoasistida de 4 posiciones.

La palanca pasa automáticamente a la posición de retención cuando el operador sale del asiento.

## **Equipamiento opcional**

La caja puede adaptarse a todo tipo de materiales, por ejemplo, con compuertas traseras, prolongaciones, un sistema de calefacción y una protección antiderrame.

## **Dirección hidromecánica autocompensante exclusiva de Volvo**

Dirección potente y precisa para conducir de manera segura y aumentar la productividad.



# CONSTRUIDA PARA SATISFACER AL OPERADOR

Seamos sinceros: un dúmper articulado de primera clase debe tener una cabina de primera clase. Sin un operador contento y eficiente, el dúmper articulado no podrá lograr nunca una productividad máxima. Volvo ha liderado durante mucho tiempo el diseño del entorno del operador y el trabajo de desarrollo de nuestras cabinas ha recibido varios premios. Con la serie E, Volvo pone de manifiesto su posición liderazgo. En los dúmperes articulados de Volvo, los operadores pueden mantenerse concentrados en la tarea a realizar, incluso cuando los turnos de trabajo son muy largos.

## Espacio y comodidad

Nuestros dúmperes articulados están provistos de la amplia, limpia y silenciosa cabina Volvo Care Cab. Lo primero que notará es lo fácil que es entrar en los A25E y A30E. Los escalones están bien distribuidos, el marco de la puerta es amplio y no tiene umbral. Dentro de la cabina hay mucho espacio tanto para el operador como para objetos personales como botas o una fiambra. El asiento de diseño ergonómico es de suspensión neumática y es fácil de ajustar para aumentar la comodidad. La inclinación y la altura vertical del volante puede ajustarse.

## Enfoque en la visibilidad

Que la visibilidad sea buena en todas las direcciones es una condición imprescindible para obtener altos niveles tanto de seguridad como de productividad. El operador está a gran altura en el asiento situado en el centro. La visibilidad en todas las direcciones se mejora aún más con los grandes espejos retrovisores, la amplitud del parabrisas y las ventanillas y la buena colocación de los pilares de la cabina.

## Cómoda, silenciosa y limpia

El nivel sonoro es bajo y la probada suspensión delantera de Volvo impide que el operador se tambalee por los altibajos del terreno. El exclusivo sistema de filtrado de la cabina Volvo ofrece una limpieza del ambiente interior que no tiene parangón. El eficaz sistema de aire acondicionado asegura que la temperatura de la cabina siempre resulte agradable para el operador.



## Cabina Volvo Care Cab

La cabina Volvo de primera clase ofrece un interior más amplio y espacioso y grandes compartimentos para guardar objetos.

La Volvo Care Cab presuriza y filtra dos veces el aire exterior, para obtener un interior limpio y conseguir que el operador se mantenga sano y contento.

El sistema de supervisión Contronic avisa al operador sobre el estado y las necesidades de mantenimiento de la máquina para aumentar al máximo la disponibilidad y la protección durante el turno de trabajo.

La buena visibilidad, proporcionada por el amplio parabrisas y los espejos retrovisores bien distribuidos, hace que el trabajo sea seguro y productivo.



# LLENO DE VENTAJAS

La compra de un dúmper articulado Volvo le reportará importantes ventajas que repercutirán en la rentabilidad de sus actividades. Volvo ha desarrollado varios sistemas inteligentes para ayudarle a tomar las decisiones más adecuadas para obtener una elevada rentabilidad y sacar el mayor provecho de la máquina. Volvo es un socio en el que puede confiar. Nuestra red global de concesionarios garantiza que nunca estará lejos para disponer de piezas de repuesto originales Volvo y técnicos de servicio especialmente preparados que conocen bien su máquina.

## Siempre bien encaminados

CareTrack es un sistema telemático desarrollado para funcionar con el propio sistema de diagnóstico de las máquinas Volvo. En un sitio web protegido por contraseña, podrá “ver” la ubicación exacta de su máquina, el desarrollo del consumo de combustible y la fecha para el siguiente servicio técnico. Al disponer inmediatamente de los datos correctos sobre las máquinas, podrá analizar la situación turno tras turno y tomar decisiones que pueden llevar a una mayor productividad y paradas más cortas. El sistema CareTrack constituye también una excelente protección antirrobo, ya que puede utilizar su computadora para “limitar” el movimiento de la máquina a una zona geográfica específica.

## Información en tiempo real

El sistema integrado de supervisión Contronic permite al operador vigilar en todo momento las funciones de la máquina en tiempo real. El display de información del panel de control ofrece actualizaciones continuas de funciones de la máquina como la temperatura exterior, el consumo de combustible y el nivel de líquidos.

## Matris tiene las respuestas

Matris es un sistema de seguimiento en PC que, cuando se conecta a la máquina, comprueba y analiza cómo se ha utilizado la máquina. El historial de funcionamiento ofrece información comprensible en forma de tablas y diagramas de círculos y barras sobre, por ejemplo, el uso del motor, los frenos y la transmisión y el consumo de combustible.

## Una compra segura

El servicio técnico y el mantenimiento son el punto de partida para conseguir que la inversión en la máquina resulte tan rentable como usted desea.

La clave es dejar que su Volvo siga siendo un Volvo. Con el uso de repuestos originales Volvo, tiene la certeza de que valores inherentes en la máquina como la fiabilidad de funcionamiento, el rendimiento, la seguridad y el confort seguirán perdurando un año tras otro.

## Adaptado a sus necesidades

- El dúmper articulado Volvo puede personalizarse de muchas maneras para satisfacer determinadas necesidades de funcionamiento según las condiciones y las aplicaciones.
- Para adaptarla aún más, la máquina ofrece una serie de parámetros de software que pueden ajustarse según los deseos del cliente.
- Los parámetros del software de la máquina pueden ajustarse para mejorar su funcionalidad y satisfacer exigencias y entornos específicos de la obra.
- Un contrato de mantenimiento o reparación puede aumentar su competitividad y hacer que sus actividades resulten más rentables.

Póngase en contacto con el concesionario local si desea más información.



## Sistema telemático CareTrack\* advanced

Las funciones de posicionamiento con GPS, localización en el mapa, barrera geográfica (Geofence) y barrera horaria (Timefence) controlan su flota de máquinas.

Transmisión de datos de funcionamiento, códigos de error\*\* y datos registrados en la máquina\*\* por GPRS y/o satélite.

Avisos de servicio y alarmas enviados por correo electrónico y mensajes de texto.

Uso de la máquina, incluido consumo de combustible.

\*) Equipamiento opcional

\*\*) Disponible con CareTrack Advanced

## Sistema electrónico de supervisión Contronic

Sistema informático de supervisión y control fiable y fácil de utilizar.

Los datos del motor y la máquina se coordinan para ofrecer niveles óptimos de rendimiento y seguridad.

Muestra la información en tres categorías: datos actuales de funcionamiento, textos de advertencia y mensajes de error.

Supervisa el consumo de combustible, la duración de los ciclos y los intervalos de combustible.

El sistema está dotado de funciones de seguridad integradas que reducen automáticamente el par y la potencia del motor en caso de producirse averías graves para proteger el motor y la transmisión y reducir así el riesgo de otros daños.



# UNA MÁQUINA EN LA QUE PUEDE CONFIAR SIEMPRE

## **Dirección hidromecánica autocompensante exclusiva de Volvo**

- Dirección potente y precisa para conducir de manera segura y aumentar la productividad.

## **Excelente cabina**

- La amplia y cómoda cabina con el asiento del operador colocado en el centro contribuye a mantener alta la productividad durante todo el turno de trabajo.
- Mandos distribuidos de manera ergonómica, aire acondicionado, asiento de suspensión neumática con volante inclinable y telescópico, visión granangular hacia adelante para reducir el cansancio del operador y aumentar la seguridad.

## **Ejes para trabajos pesados**

- Especialmente diseñados con bloqueadores de diferencial tipo embrague de garras de bloqueo total.

## **Freno de escape y retardador**

- El potente sistema de retardación de fácil uso reduce el desgaste de los frenos y los costes de operación.

## **Tracción 6x4 ó 6x6 con cinco modos de conducción**

- El sistema de cinco combinaciones de tracción de fácil uso para diferentes tipos de condiciones de circulación, reduce el consumo de combustible y el desgaste de la línea motriz y los neumáticos y aumenta la movilidad de la máquina al conducir fuera de la carretera.
- El control automático de la tracción (ATC) simplifica la conducción, prolonga la duración de los neumáticos y reduce el consumo de combustible.

## **Tren de potencia Volvo**

- Componentes Volvo debidamente armonizados y desarrollados específicamente para aplicaciones de transporte de material.
- Bajas pérdidas de potencia y larga vida de servicio.
- La transmisión de 6 velocidades ofrece cambios de marcha suaves y alta potencia en todo momento.

## **Sistema hidráulico ultramoderno**

- Las bombas de pistones de caudal variable sólo consumen energía cuando es necesario.





#### **Caja de reenvío de diseño especial**

- La probada caja de reenvío en línea permite una excelente altura libre sobre el suelo y proporciona estabilidad y bajas pérdidas internas de potencia.

#### **Facilidad de servicio**

- No tiene puntos de engrase diarios o semanales. No necesita engrase diario o semanal.

#### **Plataforma de servicio delantera abatible**

- El agrupamiento en un mismo lugar de los filtros de motor y los puntos de vaciado reduce el tiempo de mantenimiento. El sistema Contronic supervisa electrónicamente los niveles de líquidos y los sistemas para facilitar los trabajos de mantenimiento y localización de averías.

#### **Suspensiones libres de mantenimiento**

- La viga del bogie montada en dos soportes permite un amplio desplazamiento de las ruedas y reduce las tensiones sufridas por el bastidor. La baja altura del punto de giro aumenta la estabilidad.
- Las ruedas del eje delantero giran de manera independiente mediante un sistema de anclaje de 3 puntos.

#### **Bastidores y chasis**

- El diseño en forma de caja proporciona fuertes bastidores de peso optimizado y alta calidad que ofrecen una larga vida de servicio.
- El sistema de articulación giratoria y dirección articulada mejora la movilidad por terreno no asfaltado y reduce los esfuerzos sufridos por los bastidores en aplicaciones difíciles. La articulación está colocada a gran altura para permitir una gran la altura libre sobre el suelo y aumentar la estabilidad.

#### **Caja de acero 400 HB de alta resistencia**

- La elevada altura de la compuerta trasera y el ángulo de vertido de 70° proporcionado por la articulación de descarga facilita la retención y la expulsión de la carga.

#### **Sistema de refrigeración de gran capacidad**

- El ventilador de velocidad variable, montaje lateral, accionamiento hidráulico y gran ahorro de energía y combustible solo consume potencia cuando es necesario.

# EN ARMONÍA CON EL MEDIO AMBIENTE

Las máquinas Volvo se construyen para reducir al mínimo el impacto medioambiental. La preocupación por el medio ambiente es una ampliación natural de nuestro esfuerzo por proteger al máximo al operador y el entorno. También estamos convencidos de que un pensamiento ecológico altamente desarrollado proporciona tanto tranquilidad como ventajas competitivas.

## **Aproveche cada gota de combustible**

Los motores V-ACT de Volvo están diseñados con un avanzado método de inyección de combustible a alta presión, que constituye un desarrollo ulterior del sistema de control electrónico del motor y un sistema inteligente de recirculación interna de los gases de escape. Supone, en pocas palabras, que la válvula de escape se abre ligeramente durante el tiempo de admisión y deja que una pequeña cantidad de los gases de escape entre de nuevo en el cilindro. La presencia de gases de escape reduce la temperatura de la combustión y disminuye las emisiones de óxido nítrico.

## **Volvo, cuando el reciclaje es algo natural**

Como parte importante de nuestro compromiso ecológico, los A25E y A30E son reciclables en un 95%. El motor, la transmisión y el sistema hidráulico se reacondicionan y recuperan en nuestro sistema de intercambio de componentes. Para nosotros es natural asumir nuestra responsabilidad hacia el medio ambiente, al cual pertenecemos todos.

## **Calidad**

Los dúmperes articulados Volvo se fabrican en plantas que han recibido un certificado de calidad en conformidad con ISO 9001:2000.

Los exhaustivos programas de pruebas de aumento de la fiabilidad y la mejora de los niveles de seguridad de los componentes garantiza disponibilidad y mayor productividad en las condiciones de funcionamiento más exigentes.

Todos los componentes principales como la transmisión, los ejes, el depósito de combustible y el depósito hidráulico están bien protegidos contra la contaminación con filtros de ventilación de alta calidad que se cambian cada 2000 horas para prolongar la vida de servicio de la máquina y evitar la formación de neblina de aceite.

Todos los cableados eléctricos corren por conductos de alta calidad que ofrecen una excelente protección contra el agua, el polvo, la vibración y la abrasión.

## **Seguridad**

Sistema de frenos de dos circuitos.

El práctico sistema de comunicación del operador incluye elementos de seguridad como avisos de caja elevada, cinturón de seguridad desabrochado y puerta abierta.

El freno de estacionamiento se activa automáticamente cuando se apaga el motor.

La cabina ha sido probada y certificada según las normas ISO 3471 (ROPS) e ISO 3449 (FOPS).

Las válvulas de retención evitan derrames tanto del depósito hidráulico como del depósito de combustible en caso de vuelco.

Las señales de advertencia ofrecen información comprensible en forma de símbolos y figuras.

## **Medio ambiente**

Los dúmperes articulados Volvo se fabrican en plantas que han recibido un certificado ecológico en conformidad con ISO 14001:2004.

El aceite hidráulico opcional biodegradable permite el funcionamiento de manera respetuosa con el medio ambiente.



# CAJA ADAPTABLE



## Selección de opciones de la caja adaptable Volvo

### Kit atornillable para material ligero

El kit atornillable para material ligero adapta la caja para el transporte de materiales de densidad baja y media. El kit se atornilla a una caja estándar y se monta y desmonta con facilidad con el fin de adaptar la máquina para el transporte de diferentes materiales.

### Compuerta trasera suspendida

Reduce derrames durante los transportes de material, sobre todo en cuestas de gran inclinación. Diseñada para transportar grava, arena o masas líquidas.

### Compuerta trasera en voladizo, accionada por cable

La compuerta accionada por cable proporciona una gran apertura y reduce el derrame durante los transportes de material, sobre todo en cuestas de gran inclinación. Diseñada para transportar grava, arena o masas líquidas.

### Compuerta trasera suspendida/en voladizo, accionada con varillas

Reduce derrames durante los transportes de material, sobre todo en cuestas de gran inclinación. Diseñada para transportar grava, arena o masas líquidas.

### Chapas de desgaste para trabajos pesados

Se adaptan a la caja para operaciones de trabajos pesados en transportes de roca de voladura u otros materiales abrasivos.

### Kit de calefacción de la caja

Reduce el riesgo de congelación o adherencia del material a la caja. Los gases de escape pasan a la plataforma de la caja de carga por un tubo flexible junto a la articulación y salen por la parte trasera de la caja.

### Protección frontal antiderrame

Reduce los derrames en caso de haberse cargado la caja con poco cuidado y en transportes de material cuesta abajo.

# NUEVE MANERAS PARA MEJORAR LA CAPACIDAD DE LA MÁQUINA



## Selección de equipos opcionales Volvo

### Neumáticos de perfil bajo

Los neumáticos de perfil del 65% son perfectos en aplicaciones exigentes en las que se da preferencia a una baja presión sobre el suelo, buena estabilidad y confort.

### Apertura eléctrica del capó

Hace que el capó se abra con facilidad y rapidez. El capó se abre por la acción de una bomba eléctrica además del cebador manual.

### Sistema de visión trasera

El sistema de cámara de visión trasera reduce los ángulos muertos y mejora la seguridad de la obra y la comodidad del operador en maniobras de marcha atrás.

### Filtro de aire del motor en baño de aceite para trabajos pesados

Aumenta la seguridad de funcionamiento en condiciones de mucho polvo.

### Sistema antirrobo

Se introduce un código de cuatro cifras en el sistema Contronic para permitir el arranque del motor.

### Temporizador de parada del motor

Parada retardada del motor, se activa fácilmente con un interruptor del cuadro de instrumentos. El temporizador se programa con el sistema Contronic. Esta medida da tiempo a que el turbocompresor se enfríe para asegurar su lubricación.

### Control automático de la tracción (ATC)

El sistema supervisa el patinaje de las ruedas y conecta los bloqueos de los diferenciales si es necesario. De este modo, es más fácil conducir y puede reducirse el desgaste de los neumáticos y el consumo de combustible.

### Parada de emergencia del motor

En el guardabarros delantero izquierdo hay un botón de parada de emergencia del motor para aumentar la seguridad. El botón está al nivel del suelo para parar inmediatamente el motor en caso de una emergencia cuando el

acceso a la cabina está bloqueado o es peligroso acercarse.

### Sistema telemático CareTrack

Supervisión a distancia de la posición, el uso y el rendimiento de la máquina. Envío de códigos de error, alarmas y avisos de servicio. Funciones de posición en el mapa, barrera geográfica y barrera horaria.

# DESCRIPCIÓN DETALLADA DE LOS VOLVO A25E Y A30E



## Motor

Motor: unidad Volvo V-act Tier III de 6 cilindros en línea, inyección directa y control electrónico. El motor diesel de 4 tiempos con turbocompresor e intercooler genera un elevado par a bajas revoluciones para ofrecer respuesta rápida y reducir las emisiones de gases de escape. Sistema de refrigeración: sistema de refrigeración de alta capacidad con ventiladores de velocidad variable que ahorran energía y combustible.

## A25E

Motor	Volvo D9B ABE3* / AAE3**	
Potencia máxima a	35 r/s	2 100 rpm
SAE J1995 bruta	224 kW	305 CV
Potencia en el volante a	35 r/s	2 100 rpm
ISO 9249, SAE J1349	223 kW	303 CV
Par máximo a	20 r/s	1 200 rpm
SAE J1995 bruta	1 700 Nm	1 254 lb ft
ISO 9249, SAE J1349	1 689 Nm	1 246 lb ft
Cilindrada total	9,4 l	574 in <sup>3</sup>

## A30E

Motor	Volvo D9B ACE3* / ADE3**	
Potencia máxima a	31,7 r/s	1 900 rpm
SAE J1995 bruta	252 kW	343 CV
Potencia en el volante a	31,7 r/s	1 900 rpm
ISO 9249, SAE J1349	251 kW	341 CV
Par máximo a	20 r/s	1 200 rpm
SAE J1995 bruta	1 700 Nm	1 254 lb ft
ISO 9249, SAE J1349	1 689 Nm	1 246 lb ft
Cilindrada total	9,4 l	574 in <sup>3</sup>

\*) Cumple con la normativa europea Stage IIIA (UE)

\*\*) Cumple las normativas Tier 3 de EE. UU. (EPA), Tier 3 de California (CARB) y Stage III de Europa (UE)

## Tren de potencia

Convertidor de par: función integrada de bloqueo. Transmisión: transmisión planetaria totalmente automática Volvo PowerTronic con seis marchas adelante y dos marchas atrás. Caja de reenvío: diseñada por Volvo con gran altura libre sobre el suelo. Ejes: unidades Volvo para trabajos pesados y diseño específico con semiejes totalmente flotantes, reducciones de cubo de tipo planetario y bloqueadores de los diferenciales tipo embrague de garras de bloqueo total.

## A25E

Convertidor de par	2,37:1
Transmisión, Volvo	PT 1562
Caja de reenvío, Volvo	IL1
Ejes, Volvo	AH 56

## A30

Convertidor de par	2,37:1
Transmisión, Volvo	PT 1562
Caja de reenvío, Volvo	IL1
Ejes, Volvo	AH 64

Freno de motor	Retardador de escape
----------------	----------------------



### Sistema eléctrico

Todos los cables, bases y clavijas están identificados. Los cables están protegidos en conductos de plástico y fijados al bastidor principal. Luces halógenas. Cables preparados para accesorios. Los conectores cumplen las normas necesarias de impermeabilidad IP67.

#### A25E

Tensión	24 V
Capacidad de la batería	2x170 Ah
Alternador	2,24 kW (80 A)
Motor de arranque	7,0 kW (9,5 CV)

#### A30E

Tensión	24 V
Capacidad de la batería	2x170 Ah
Alternador	2,24 kW (80 A)
Motor de arranque	7,0 kW (9,5 CV)

### Sistema de frenos

Sistema de dos circuitos con frenos de disco secos hidroneumáticos en todas las ruedas. Cumple las normas ISO 3450 y SAE J1473 al peso total de la máquina. División de los circuitos: un circuito para eje delantero y otro para los ejes del bogie. Freno de estacionamiento: freno de disco aplicado por muelle que actúa sobre el árbol de transmisión, diseñado para retener una máquina cargada en una inclinación de hasta un 18%. Cuando el freno de estacionamiento está aplicado, el diferencial longitudinal está bloqueado. Compresor: impulsado mediante engranajes por la transmisión del motor. Retardador: hidráulico, infinitamente variable, integrado en la transmisión.

### Cabina

Diseñada de manera ergonómica. Visión granangular hacia adelante sin obstrucciones. Asiento del operador colocado en el centro encima del eje delantero. Mandos distribuidos de manera ergonómica. Aire acondicionado. Asiento ajustable con cinturón de seguridad retráctil. Filtrado del aire del exterior y ventilador de cuatro velocidades. Sistema de comunicación del operador: Contronic, de uso práctico e información comprensible, todas funciones importantes de la máquina se supervisan de manera continua. Normas: Certificado ROPS/FOPS en conformidad con (ISO3471, SAE J1040) / (ISO3449, SAE J231)

#### A25E / A30E

Nivel de ruido en la cabina según ISO 6396	74 dB(A)
--	----------

# DESCRIPCIÓN DETALLADA DE LOS VOLVO A25E Y A30E



## Sistema hidráulico

Bombas: cuatro bombas de pistones de caudal variable, con sensor de carga y accionadas por el motor, montadas en la toma de fuerza del volante. Una bomba de pistones dependiente del terreno para la dirección de reserva, montada en la caja de reenvío. Filtro: un filtro de fibra de vidrio con núcleo magnético.

A25E	Capacidad de bombeo por bomba
Dependiente del motor	146 l/min
Dependiente del terreno	122 l/min
a una velocidad del eje de	46,2 r/s
Presión de trabajo	25 MPa

A30E	Capacidad de bombeo por bomba
Dependiente del motor	146 l/min
Dependiente del terreno	122 l/min
a una velocidad del eje de	46,2 r/s
Presión de trabajo	25 MPa

## Sistema de dirección

Cilindros: dos cilindros de dirección de doble efecto. Dirección auxiliar: cumple con ISO 5010 al peso total de la máquina. Ángulo de dirección: 3,4 vueltas del volante de tope a tope,  $\pm 45^\circ$ .

## Caja / Descarga

Freno de carga y descarga: con el motor en marcha, los frenos de servicio actúan sobre el eje trasero y la transmisión pasa a punto muerto. Cilindros de basculamiento: dos cilindros de etapa simple y doble efecto.

### A25E

Ángulo de descarga	74° A
Tiempo de descarga (cargado)	12 s
Tiempo de descenso	9 s

### A30E

Ángulo de descarga	70° A
Tiempo de descarga (cargado)	12 s
Tiempo de descenso	9 s

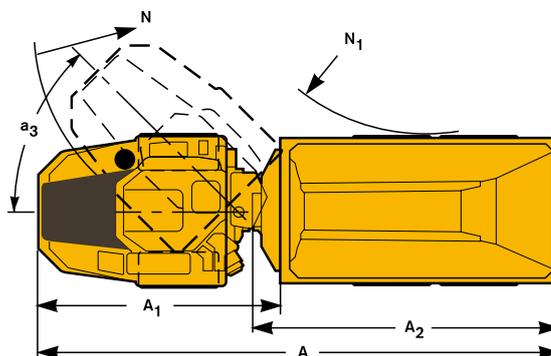
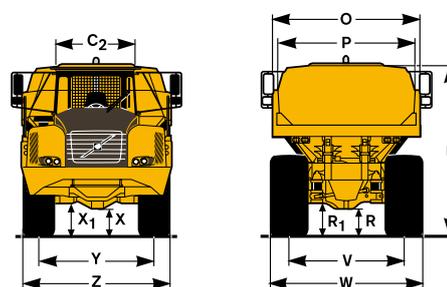
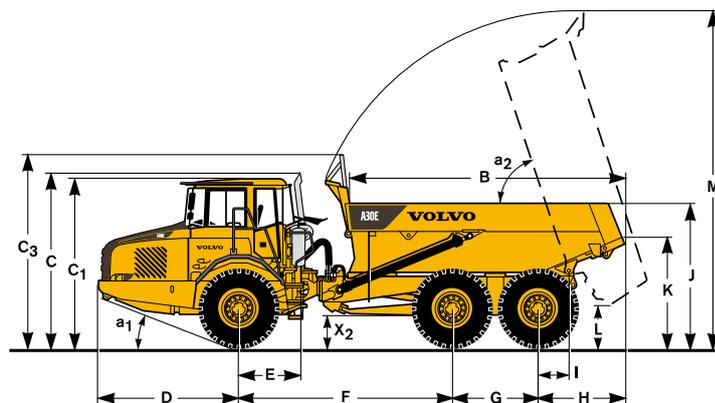
## Bastidores y chasis

Diseño de los bastidores en forma de caja. Articulación giratoria de 360° colocada alta. Movimiento independiente de las ruedas mediante un sistema de anclaje de 3 puntos. Viga de bogie montada en dos soportes.



# ESPECIFICACIONES

Pos.	Sistema métrico (mm)		Sistema británico (Feet)	
	A25E	A30E	A25E	A30E
A	10 220	10 297	33'6"	33'9"
A <sub>1</sub>	4 954	4 954	16'3"	16'3"
A <sub>2</sub>	5 764	6 002	18'11"	19'8"
B	5 152	5 339	16'11"	17'6"
C	3 428	3 428	11'3"	11'3"
C <sub>1</sub>	3 318	3 318	10'11"	10'11"
C <sub>2</sub>	1 768	1 768	5'10"	5'10"
C <sub>3</sub>	3 760	3 834	12'4"	12'7"
D	2 764	2 764	9'1"	9'1"
E	1 210	1 210	4'0"	4'0"
F	4 175	4 175	13'8"	13'8"
G	1 670	1 670	5'6"	5'6"
H	1 610	1 688	5'3"	5'6"
I	608	608	2'0"	2'0"
J	2 778	2 856	9'1"	9'4"
K	2 102	2 181	6'11"	7'2"
L	677	686	2'3"	2'3"
M	6 559	6 592	21'6"	21'8"
N	8 105	8 105	26'7"	26'7"
N <sub>1</sub>	4 079	4 037	13'5"	13'3"
O	2 700	2 900	8'10"	9'6"
P	2 490	2 706	8'2"	8'11"
R	512	513	1'8"	1'8"
R <sub>1</sub>	634	635	2'1"	2'1"
U	3 257	3 310	10'8"	10'10"
V	2 258	2 216	7'5"	7'3"
V*	-----	2 258	-----	7'5"
W	2 859	2 941	9'5"	9'8"
W*	-----	2 859	-----	9'5"
X	456	456	1'6"	1'6"
X <sub>1</sub>	581	582	1'11"	1'11"
X <sub>2</sub>	659	659	2'2"	2'2"
Y	2 258	2 216	7'5"	7'3"
Y*	-----	2 258	-----	7'5"
Z	2 859	2 941	9'5"	9'8"
Z*	-----	2 859	-----	9'5"
a <sub>1</sub>	23.5°	23.5°	23.5°	23.5°
a <sub>2</sub>	74°	70°	74°	70°
a <sub>3</sub>	45°	45°	45°	45°



A25E: máquina sin carga con 23,5 R25  
A30E: máquina sin carga con 750/65R25  
\*) A30E con neumáticos opcionales 23,5 R25

### Capacidad de carga

	A25E		A30E	
<b>Caja estándar</b>				
Capacidad de carga	24 000 kg	26.5 sh tn	28 000 kg	31.0 sh tn
Caja, al ras	11,7 m <sup>3</sup>	15.3 yd <sup>3</sup>	13,6 m <sup>3</sup>	17.8 yd <sup>3</sup>
Caja, colmada	15,0 m <sup>3</sup>	19.6 yd <sup>3</sup>	17,5 m <sup>3</sup>	22.9 yd <sup>3</sup>
<b>Con compuerta trasera suspendida</b>				
Caja, al ras	12,0 m <sup>3</sup>	15.7 yd <sup>3</sup>	13,8 m <sup>3</sup>	18 yd <sup>3</sup>
Caja, colmada	15,3 m <sup>3</sup>	20 yd <sup>3</sup>	18,0 m <sup>3</sup>	23.5 yd <sup>3</sup>
<b>Con compuerta trasera en voladizo</b>				
Caja, al ras	12,1 m <sup>3</sup>	15.8 yd <sup>3</sup>	14,0 m <sup>3</sup>	18.3 yd <sup>3</sup>
Caja, colmada	15,6 m <sup>3</sup>	20.4 yd <sup>3</sup>	18,1 m <sup>3</sup>	23.7 yd <sup>3</sup>
<b>Con compuerta trasera suspendida y en voladizo</b>				
Caja, al ras	12,1 m <sup>3</sup>	15.8 yd <sup>3</sup>	- m <sup>3</sup>	- yd <sup>3</sup>
Caja, colmada	15,6 m <sup>3</sup>	20.4 yd <sup>3</sup>	- m <sup>3</sup>	- yd <sup>3</sup>

### Pesos

	A25E		A30E	
<b>Neumáticos</b>	<b>23.5R25</b>		<b>750/65R25</b>	
<b>Peso en orden de marcha, sin carga</b>				
Delante	12 160 kg	26 808 lb	12 500 kg	27 557 lb
Atrás	9 400 kg	20 723 lb	10 560 kg	23 280 lb
Total	21 560 kg	47 531 lb	23 060 kg	50 838 lb
Carga útil	24 000 kg	52 910 lb	28 000 kg	61 729 lb
<b>Pesos totales</b>				
Delante	14 140 kg	31 173 lb	14 990 kg	33 047 lb
Atrás	31 420 kg	69 269 lb	36 070 kg	79 520 lb
Total	45 560 kg	100 442 lb	51 060 kg	112 568 lb

El peso en orden de marcha incluye todos los líquidos y el conductor.

### Peso sobre el suelo

	A25E		A30E			
<b>Neumáticos</b>	<b>23.5R25</b>		<b>750/65R25</b>		<b>23.5R25</b>	
<b>Sin carga</b>						
Delante	123 kPa	17.8 psi	101 kPa	14.6 psi	127 kPa	18.4 psi
Atrás	48 kPa	7.0 psi	43 kPa	6.2 psi	54 kPa	7.8 psi
<b>Con carga</b>						
Delante	144 kPa	20.8 psi	121 kPa	17.5 psi	152 kPa	22.0 psi
Atrás	159 kPa	23.0 psi	146 kPa	21.2 psi	183 kPa	26.5 psi

### Velocidad

	A25E		A30E	
<b>Adelante</b>				
1	8 km/h	5.0 mph	8 km/h	5.0 mph
2	12 km/h	7.5 mph	12 km/h	7.5 mph
3	22 km/h	13.6 mph	22 km/h	13.6 mph
4	31 km/h	19.3 mph	31 km/h	19.3 mph
5	40 km/h	24.8 mph	40 km/h	24.8 mph
6	53 km/h	32.9 mph	53 km/h	32.9 mph
<b>Atrás</b>				
1	8 km/h	5.0 mph	8 km/h	5.0 mph
2	13 km/h	8.1 mph	13 km/h	8.1 mph

### Capacidades

	A25E		A30E	
Cárter	40 litros	10.6 US gal	40 litros	10.6 US gal
Depósito de combustible	400 litros	106.0 US gal	400 litros	106.0 US gal
Sistema de refrigeración	115 litros	30.4 US gal	115 litros	30.4 US gal
Transmisión, total	41 litros	11.0 US gal	41 litros	11.0 US gal
Caja de reenvío	8,5 litros	2.2 US gal	8,5 litros	2.2 US gal
Ejes, delantero/ trasero	33 litros	8.7 US gal	33 litros	8.7 US gal
Eje delantero del bogie	34 litros	9.0 US gal	34 litros	9.0 US gal
Depósito hidráulico	175 l litros	46.0 US gal	175 litros	46.0 US gal

### Material de la caja

Delante	8 mm	0.31"
Lados	12 mm	0.47"
Plataforma	14 mm	0.55"
Rampa	14 mm	0.55"
Límite de elasticidad	1000 N/mm <sup>2</sup>	145 000 psi
Resistencia a la tracción	1250 N/mm <sup>2</sup>	181 000 psi
Dureza	400 HB	

## EQUIPAMIENTO DE SERIE

<b>Seguridad</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Cabina protegida ROPS/ FOPS	•	•
Plataforma para facilitar los trabajos de servicio	•	•
Material antideslizante en los guardabarros y el capó	•	•
Intermitentes de advertencia	•	•
Bocina	•	•
Reja de protección de la ventana trasera	•	•
Espejos retrovisores	•	•
Cinturón de seguridad retráctil de 3 pulgadas de ancho	•	•
Dirección de reserva	•	•
Dispositivo de bloqueo de la dirección articulada	•	•
Bloqueo de basculamiento de la caja	•	•
Limpiaparabrisas con función intermitente	•	•
Lavaparabrisas	•	•
Pasamanos en los guardabarros	•	•

<b>Confort</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Volante inclinable/telescópico	•	•
Calefactor de cabina con aire fresco filtrado y desempañador	•	•
Consola de techo para radio	•	•
Visera	•	•
Cristales tintados	•	•
Portavasos/bandeja para objetos	•	•
Encendedor de cigarrillos	•	•
Cenicero	•	•
Compartimento para nevera	•	•
Caja guardaobjetos	•	•
Asiento de instructor con cinturón de seguridad	•	•
Ventana corrediza	•	•

<b>Motor</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Inyección directa, de control electrónico	•	•
Con turbocompresor e intercooler	•	•
Manguera y tapón para el vaciado remoto del aceite	•	•
Filtros de aceite remotos para facilitar el acceso	•	•
Pre calentador para facilitar el arranque en frío	•	•
Retardador de escape	•	•

<b>Sistema eléctrico</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Alternador de 80 A	•	•
Interruptor de desconexión de las baterías	•	•
Enchufe adicional de 24 V para nevera	•	•
Luces:	•	•
• Faros delanteros	•	•
• Luces de estacionamiento	•	•
• Indicadores de dirección	•	•
• Luces traseras	•	•
• Luces de marcha atrás	•	•
• Luces de freno	•	•
• Iluminación de la cabina	•	•
• Iluminación de instrumentos	•	•

<b>Interfaz de información del operador</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Indicadores:	•	•
• Velocímetro	•	•
• Tacómetro	•	•
• Presión del sistema de frenos	•	•
• Combustible	•	•
• Temperatura del aceite de transmisión	•	•

<b>Luces de advertencia reunidas en un mismo lugar y de fácil lectura</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Advertencia central (3 niveles) para todas las funciones importantes	•	•

<b>Display de información colocado en el centro:</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
• Controles automáticos antes del arranque	•	•
• Datos operativos, menú fácil de localizar	•	•
• Diagnósticos para localización de averías	•	•
• Contador horario	•	•
• Reloj	•	•
• Ajustes de la máquina	•	•

<b>Tren de potencia</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Transmisión automática	•	•
Convertidor de par con bloqueo automático en todas las marchas	•	•
Caja de reenvío de etapa simple	•	•
Retardador hidráulico variable	•	•
Modos de conducción 6x4 ó 6x6, seleccionables por el conductor	•	•
Bloqueo del diferencial longitudinal del 100%	•	•
Bloqueo de diferencial del 100% en todos los ejes	•	•

<b>Frenos</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Frenos de disco hidroneumáticos	•	•
Sistema de frenos de dos circuitos	•	•
Freno de estacionamiento en el árbol de transmisión	•	•

<b>Caja</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Caja preparada para calefacción por gases de escape	•	•
Freno de carga y descarga	•	•

<b>Neumático</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
23.5R25	•	•
750/65R25		•

<b>Otros</b>	<b>A25E</b>	<b>A30E</b>
Secador de aire	•	•

## EQUIPAMIENTO OPCIONAL

### Seguridad

**A25E A30E**

Extintor y botiquín de primeros auxilios	•	•
--	---	---

### Servicio y mantenimiento

**A25E A30E**

Kit de herramientas con unidad para inflar neumáticos	•	•
Apertura eléctrica del capó	•	•

### Motor

**A25E A30E**

Filtro de aire en baño de aceite, para trabajos pesados	•	•
Calefactor del motor eléctrico (120V ó 240V)	•	•
Parada de emergencia del motor en el exterior	•	•
Temporizador de parada del motor	•	•

### Componentes eléctricos

**A25E A30E**

Alumbrado de trabajo, montado en el techo	•	•
Alumbrado de trabajo trasero, montado en guardabarros	•	•
Rotativo de advertencia, fijación abatible	•	•
Alarma de marcha atrás	•	•
Sistema de retrovisión	•	•
Sistema antirrobo (impide el arranque del motor)	•	•
Faros para tráfico con circulación a la izquierda	•	•

### Cabina

**A25E A30E**

Asiento completamente ajustable, con suspensión neumática y calefacción	•	•
Espejos retrovisores calefactados	•	•
Kit de cables para el calefactor de cabina (120V ó 240V)	•	•
Película de protección solar en las ventanas	•	•
Aire acondicionado	•	•
Radio	•	•

### Caja

**A25E A30E**

Kit de calefacción de escape de la caja	•	•
Protección frontal antiderrame	•	•
Compuerta trasera suspendida, accionada con varillas	•	•
Compuerta trasera en voladizo, accionada con varillas (sólo en combinación con compuerta suspendida)	•	•
Compuerta trasera en voladizo, accionada por cable	•	•
Chapas de desgaste	•	•
Chapas de desgaste para trabajos pesados	•	•
Prolongación lateral superior, 200 mm	•	•
Kit atornillable para material ligero	•	•

### Neumáticos

**A25E A30E**

23.5R25		•
---------	--	---

### Exterior

**A25E A30E**

Ensanchadores para guardabarros delanteros	•	•
Parabarros traseros	•	•

### Otros

**A25E A30E**

Aceite hidráulico sintético (biodegradable)	•	•
Kit de aceite ártico	•	•
Sistema telemático CareTrack	•	•
Caja de herramientas	•	•
Gancho para remolque	•	•



Volvo Construction Equipment es distinto. Nuestras máquinas se diseñan, se fabrican y se atienden de una manera diferente. La diferencia viene de su legado en ingeniería de unos 175 años. Un legado de dedicación en primera instancia a las personas que realmente utilizan las máquinas. A la contribución que puede realizar en cuanto a ofrecerles una mayor seguridad, comodidad y productividad. Al medio ambiente que compartimos todos. El resultado de esta dedicación es una gama creciente de máquinas y una red de asistencia mundial para permitirle hacer más cosas. La gente de todo el mundo está orgullosa de usar Volvo. Y estamos orgullosos de lo que diferencia a Volvo – **More care. Built in.**



*No todos los productos están disponibles en todos los mercados. Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y diseño sin previo aviso, conforme a nuestra política de mejora continua. Las ilustraciones no muestran necesariamente la versión estándar de la máquina.*

# **VOLVO**

**Volvo Construction Equipment**  
**www.volvo.com**

Ref. No. 33 B 100 3154  
Printed in Sweden 2007.12-2,0  
Volvo, Braås

Spanish  
ART